



GMINA ŚWIECIECHOWA

URZĄD GMINY W ŚWIECIECHOWIE

ul. Ułańska 4, 64-115 Święciechowa

Tel. 65 5333510, Fax 65 5299548, e-mail: urządgminy@swieciechowa.pl
www.swieciechowa.pl, www.bip.swieciechowa.pl, ePUAP: [/swieciechowa/skrzytka](https://swieciechowa.skrzytka.gov.pl)
adres do e-Doręczeń: AE:PL-33123-54367-DJTCW-17

RG.0003.2.2026

Święciechowa, dnia 25 sierpnia 2026 r.

Sz. P.

Magdalena Bieruta

Radna Rady Gminy Święciechowa

W odpowiedzi na interpelację złożoną w dniu 11 sierpnia 2026 r. dotyczącą incydentu pogorszenia parametrów organoleptycznych wody dostarczanej do gospodarstw domowych w miejscowościach Gołanice oraz Krzycko Małe, na podstawie art. 24 ust. 6 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym, poniżej przedstawiam szczegółowe wyjaśnienia oraz chronologię działań podjętych przez Urząd Gminy w Święciechowie.

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757 ze zm.), bezpośrednio odpowiedzialnym za jakość, parametry technologiczne oraz ciągłość dostaw wody pitnej na terenie gminy jest Związek Międzygminny Wodociągów i Kanalizacji Wiejskich Zakład Usług Wodnych we Wschowie. Wszelkie działania Gminy Święciechowa w związku z zaistniałą sytuacją były podejmowane w oparciu o dane przekazywane przez operatora sieci oraz przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie.

Ad. 1. Pierwsze informacje o problemie dotyczącym jakości wody w Gołanicach gmina pozyskała od mieszkańców. Niezwłocznie po tym o godz. 20:46 Wójt Gminy Święciechowa wykonał telefon do Kierownika Oddziału Terenowego nr II w Święciechowie Krzysztofa Kołodziejczyka, reprezentującego Zakład Usług Wodnych Sp. z o.o. z siedzibą we Wschowie. Kierownik OT nr II oświadczył, iż został poinformowany przez podległego pracownika technicznego o ujawnieniu się nietypowego zapachu wody na terenie Stacji Uzdadniania Wody w Gołanicach. Stąd podjął decyzję o zamknięciu stacji uzdatniania wody w Gołanicach. W celu zapewnienia mieszkańcom dostępu do wody po wcześniejszych ustaleniach z osobami odpowiedzialnymi za administrowanie Stacją Uzdadniania Wody w Krzycku Wielkim (w sąsiedniej gminie) rozpoczęto zasilanie z tego ujęcia. Poinformował, że sytuacja została opanowana i mieszkańcy mogą korzystać z wody.

Wójt zwrócił uwagę w rozmowie na brak komunikatu ze strony ZUW o zaistniałej sytuacji i zapytał, czy gmina może na swoim profilu społecznościowym zamieścić komunikat o zdatności wody do użytkowania. Po ponownym potwierdzeniu przez kierownika umieszczono na profilu gminy stosowny komunikat.

Ad. 2. W momencie publikacji komunikatu w dniu 5 sierpnia 2026 r. organ wykonawczy gminy opierał się na informacjach przekazanych bezpośrednio przez Kierownika ZUW Oddziału Terenowego nr II w Święciechowie Pana Krzysztofa Kołodziejczyka – osoby odpowiedzialnej technicznie za eksploatację sieci na tym obszarze. Gmina nie posiadała formalnych i merytorycznych przesłanek do podważania wiarygodności oświadczeń złożonych przez przedstawiciela podmiotu uprawnionego do prowadzenia działalności w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę. Z przekazanych informacji wynikało jednoznacznie, że ujęcie w Gołanicach zostało skutecznie odcięte od sieci, zaś zasilanie przejęła SUW Krzycko Wielkie, podająca wodę w pełni zdatną do spożycia.

Ad. 3. Decyzja w przedmiocie publikacji komunikatu z dnia 05.08.2026 r. w mediach społecznościowych Gminy Święciechowa została podjęta przez Wójta Gminy Święciechowa. Decyzja ta zapadła bezpośrednio na podstawie ustnych ustaleń z Kierownikiem ZUW Oddziału Terenowego nr II w Święciechowie. Jako organ administracji publicznej Wójt Gminy Święciechowa nie posiadał uprawnień ani kompetencji merytoryczno-technicznych do kwestionowania oficjalnych ustaleń i zapewnień przekazanych przez kierownika jednostki odpowiedzialnej za nadzór nad siecią wodociągową.

Ad. 4. 1) 5 sierpnia 2026 r. została przeprowadzona rozmowa telefoniczna Wójta Gminy Świąciechowa z kierownikiem ZUW Oddział Terenowy nr II w Świąciechowie – Panem Krzysztofem Kołodziejczykiem, dotycząca wyłączenia ujęcia SUW Gołanice, przepłukania sieci i przekierowania zasilania z ujęcia sąsiedniej gminy Włoszakowice SUW Krzycko Wielkie na skutek czego opublikowano komunikat informacyjny na oficjalnym profilu Gminy Świąciechowa w mediach społecznościowych.

2) 6 sierpnia 2026 r. w ramach monitorowania sytuacji ustalono, że mieszkańcy po publikacji przez gminę komunikatu nadal odczuwali zapach ropy. W związku z tym Zastępca Wójta Gminy przeprowadził rozmowę telefoniczną z kierownikiem ZUW – Panem Krzysztofem Kołodziejczykiem w celu skonfrontowania informacji, które przekazał dzień wcześniej z informacjami przekazywanymi przez mieszkańców. Kierownik przyznał, że też dotarły do niego takie informacje, dlatego podjęli decyzję o kolejnym płukaniu sieci. Jednocześnie zapewnił, że woda jest zdatna do użytkowania.

W tym samym czasie wystosowano do Zarządu ZUW we Wschowie pismo o nr OŚiGW.7021.6.9.2026 nakładające na operatora obowiązek opisu stanu faktycznego zaistniałej sytuacji. Zażądano w nim udzielenia wyczerpujących odpowiedzi w zakresie technicznym, sanitarno-epidemiologicznym, komunikacji kryzysowej, powiadamiania oraz procedur. (pismo w załączniku)

Do urzędu wpłynęła prośba z ZUW we Wschowie o publikację komunikatu do mieszkańców, który spółka zamieściła również na swojej stronie internetowej. Po analizie jego treści i stwierdzeniu, że nie różni się on od komunikatu zamieszczonego przez gminę dzień wcześniej przeprowadzono rozmowę telefoniczną z Prezesem Zakładu Usług Wodnych we Wschowie Panem Grzegorzem Brzeskotem domagając się dokładnych wyjaśnień rozbieżności przedstawienia sytuacji jako opanowanej przez spółkę, a faktycznymi odczuciami mieszkańców. Prezes w rozmowie przyznał, że kierownik dzień wcześniej błędnie ocenił stan faktyczny i spółka przystąpiła już do dalszych działań. Powiadomiono sanepid, przeprowadzono badania wody, uruchomiono kolejne ekipy do czyszczenia sieci na terenie prywatnych nieruchomości. W związku z tym spółka wydała nowy komunikat, w którym informowała o konieczności przepłukania sieci w domu wraz z numerem telefonu, pod którym mieszkańcy mogą zgłaszać swoje potrzeby w tym zakresie. Komunikat ten został przez gminę niezwłocznie opublikowany.

Następnie gmina otrzymała komunikat od Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie (pismo ON-HK.9011.202.2026), potwierdzający niezgodność wody z wartością parametryczną w zakresie zapachu wraz z informacją, że dostarczana woda nadaje się do spożycia oraz do celów gospodarczych. (komunikat w załączniku)

Ad. 5. W związku ze zdarzeniem rola Gminy Świąciechowa polegała przede wszystkim na realizacji funkcji koordynującej oraz informacyjnej, z uwzględnieniem faktu, że to Zakład Usług Wodnych we Wschowie jako podmiot świadczący usługi w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę posiadał ustawowy obowiązek pierwotnego powiadamiania mieszkańców oraz organów gminy o wszelkich awariach i zakłóceniach. Mimo, iż obowiązek ten spoczywał na operatorze, gmina podjęła bezpośrednie działania wspierające, publikując w swoich kanałach informacyjnych wszystkie komunikaty. Jednocześnie organ wykonawczy gminy pozostawał w ciągłym kontakcie roboczym ze służbami technicznymi oraz inspekcją sanitarną, a także realizował władcze czynności nadzorcze poprzez wystosowanie oficjalnych wezwań do złożenia wyjaśnień, obligujących operatora do podjęcia natychmiastowych działań naprawczych oraz wdrożenia procedur rekompensat dla odbiorców. Oprócz czynności opisanych w pkt wcześniejszych w następnych dniach, skierowano drugie pismo do Zakładu Usług Wodnych we Wschowie (*Wezwanie uzupełniające do złożenia wyjaśnień w sprawie jakości wody, procedur płukania sieci oraz likwidacji uciążliwości zapachowych*), żądające określenia ścieżki postępowania oraz zasad odpowiedzialności operatora za zaistniałą sytuację.

Ponadto zaproszono Prezesa Zakładu Usług Wodnych we Wschowie na posiedzenie komisji rady gminy, która odbyła się w dniu 11 sierpnia 2026 r. w celu przedstawienia całego obrazu sytuacji oraz na spotkanie z mieszkańcami Gołanic i Krzycka Małego, które planowane jest w dniu 1 września 2026 r.

Ad. 6. Podejmowane działania prowadzono zgodnie z procedurami reagowania kryzysowego. (Procedura z Planu Zarządzania kryzysowego „PRK-5.5” - w zał.). Na każdym etapie działania opierano się na informacjach pozyskiwanych bezpośrednio przez Wójta Gminy Świąciechowa od podmiotu odpowiedzialnego za infrastrukturę wodną, tj. Zakład Usług Wodnych we Wschowie, od osób funkcyjnych tj.: kierownika oddziału terenowego nr II w Świąciechowie - Pana Krzysztofa Kołodziejczyka oraz Prezesa ZUW we Wschowie - Pana Grzegorza Brzeskota. Potwierdzono informację o wystąpieniu zdarzenia; monitorowano sytuację poprzez ciągłą i bieżącą wymianę informacji z ZUW - telefonicznie oraz pisemnie; na bieżąco, adekwatnie do otrzymywanych treści od ZUW, dokonywano oceny i prognozowano przebieg ewentualnych zagrożeń; udostępniano informacje/ komunikaty opracowywane przez ZUW.

Ad. 7. W dokumentacji przedmiotowej sprawy gromadzone są następujące dokumenty i materiały:

1) Procedura z Planu Zarządzania Kryzysowego „PRK-5.5.”

Postępowanie w przypadku wystąpienia zagrożenia bezpieczeństwa zaopatrzenia w wodę pitną na obszarze gminy.

2) Komunikat sporządzony i opublikowany w mediach społecznościowych przez Wójta Gminy Święciechowa na okoliczność zgłoszenia telefonicznego z dnia 5 sierpnia 2026 r.

3) Wezwanie wystosowane do Zakładu Usług Wodnych we Wschowie do złożenia pisemnych wyjaśnień oraz przedstawienia procedur bezpieczeństwa i komunikacji kryzysowej z dnia 06.08.2026 r.

4) Komunikat Zakładu Usług Wodnych we Wschowie dotyczący odbiorców wody w miejscowości Gołanice i Krzycko Małe z dnia 06.08.2026 r.

5) Informacja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie dotycząca jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi dostarczanej do strefy zaopatrzenia Gołanice zaopatrującej w wodę mieszkańców miejscowości Gołanice i Krzycko Małe z dnia 06.08.2026 r.

6) Wezwanie uzupełniające wystosowane do Zakładu Usług Wodnych we Wschowie do złożenia wyjaśnień w sprawie jakości wody, procedur płukania sieci oraz likwidacji uciążliwości zapachowych z dnia 06.08.2026 r. (wysłane w dniu 07.08.2026 r.)

7) Odpowiedź Zakładu Usług Wodnych we Wschowie na pierwsze wezwanie Wójta Gminy Święciechowa z dnia 07.08.2026 r. (data wpływu 10.08.2026 r.)

8) Informacja Zakładu Usług Wodnych we Wschowie dla mieszkańców miejscowości Gołanice i Krzycko Małe dotycząca wykonania prac naprawczych na sieci wodociągowej w Gołanicach z dnia 10.08.2026 r.

Z poważaniem

Wójt Gminy Święciechowa



Mikołaj Kostaniak

Wschowa 10.08.2026 r.

TYTUŁ GMINY
Wschowa
WPLYNEŁO
10.08.2026
Odrz.
L. dz. RKP - 11982

**Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w
Lesznie**
Ul. Niepodległości 66
64-100 Leszno

Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o.o informuje :

Na SUW Gołanice oraz sieci wodociągowej w Gołanicach i Krzycku Małym zostały wykonane prace mające na celu zniwelowanie przekroczenia dopuszczalnych parametrów wody.

Wykonano mycie i dezynfekcję zbiornika wody uzdatnionej oraz filtrów, aeratorów, pomp i całego osprzętu stacji uzdatniania wody.

W dniu dzisiejszym Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o.o przystąpi do profilaktycznego chlorowania sieci wodociągowej od strony Krzycka Małego urządzeniem zewnętrznym „Zorro-mobilny system dezynfekcji podchlorynem sodu” – o stężeniu dopuszczalnym w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Komunikat o chlorowaniu został umieszczony na stronie internetowej Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o.o i przesłany do gminy Świąciechowa w celu umieszczenia na stronie internetowej gminy.

Jednocześnie informujemy, że w dniu dzisiejszym pobrano wodę do badań na stacji uzdatniania wody w Gołanicach. Do czasu uzyskania pozytywnego wyniku badań, stacja uzdatniania wody w Gołanicach będzie wyłączona z eksploatacji.

PREZES ZARZĄDU
mgr inż. Grzegorz Brzeskot

WÓJT
K. Masłowski
mgr Mikołaj Kostaniak

Oddział terenowy Świąciechowa
64-115 Świąciechowa
ul. Wodna 5
tel/fax 065 5 330 335
e-mail: k.kolodziejczyk@zuw.wschowa.com.pl

Oddział terenowy Rydzyna
64-130 Rydzyna
ul. Rynek 1
tel/fax 065 538 86 05
e-mail: k.brzeskot@zuw.wschowa.com.pl

Oddział terenowy Wschowa
67-400 Wschowa
ul. Nowopolna 5
tel. 065 540 13 05
e-mail: b.maslowski@zuw.wschowa.com

Informacja

Dla mieszkańców miejscowości ;

Gołanice i Krzycko Małe .

Zakład Usług Wodnych we Wschowie sp. z o.o. informuje ,że po wykonaniu prac naprawczych na sieci wodociągowej w Gołanicach w dniu 10-08-2026 przystępuje do dezynfekcji sieci i przyłączy wodociągowych podchlorynem sodu w stężeniu dopuszczalnym do spożycia przez ludzi poprzez zamontowanie mobilnego urządzenia do dezynfekcji typu ZORRO na hydrancie od strony Krzycka Małego .

Prace mogą potrwać do późnych godzin popołudniowych .

Za utrudnienia przepraszamy.

Wschowa, 7.08.2026 r.

Urząd Gminy w Świąciechowie

Ul. Ułańska 4

64-115 Świąciechowa

Dotyczy:

Pismo OŚiGW.7021.6.9.2026 z dnia 6.08.2026r.

Wezwanie do złożenia pisemnych wyjaśnień oraz przedstawienia procedur bezpieczeństwa i komunikacji kryzysowej

Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. w odpowiedzi na w/w pismo informuje:

Ad 1.1

W dniu 5.08.2026r. około godz. 18⁰⁰ Kierownik Oddziału Terenowego nr 2 w Świąciechowie otrzymał informację od pracownika obsługującego stację uzdatniania wody w Gołanicach o pojawieniu się obcych zapachów.

Ad.1.2

Wodę z innego ujęcia wprowadzono po uzyskaniu zgody właściciela ujęcia i po sygnałach od mieszkańców o pojawieniu się zapachu na przyłączach wodociągowych.

Ad 1.3

Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. oparł się na informacji Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie z dnia 6.08.2026r. Jest on zamieszczony na stronie internetowej Zakładu Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. Płukanie sieci i badanie wody trwa kilka dni.

Ad.1.4

Uruchomienie zastępczego punktu poboru wody trwa dłużej niż płukanie odcinkowe sieci.

WÓJT

mgr Mikołaj Kostaniak

Ad 1.5

Obecnie 7.08.2026r na godz.10⁰⁰ pozostały do przepłukania cztery przyłącza odbiorców usług.

W przypadku nowych zgłoszeń przyłącza będą płukane przez pracowników Zakładu Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. do skutku.

Zbiornik retencyjny został wymyty, zdezynfekowany, wypłukany i napełniony wodą. Dzisiaj zostaną pobrane próbki wody z sieci wodociągowej w porozumieniu z Sanepidem. Po otrzymaniu pozytywnych wyników zostanie uruchomiona stacja uzdatniania wody w Gołanicach.

Ad.2.1

Po otrzymaniu informacji od mieszkańców natychmiast przystąpiono do usuwania skutków oraz rozpoznania zakresu awarii.

Po pełnym rozpoznaniu przygotowano treść komunikatu internetowego i wywieszono komunikat w formie papierowej w Gołanicach i Krzycku Małym.

Ad 2.2

Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. posiada „Procedurę postępowania na wypadek pogorzenia jakości wody przeznaczonej do spożycia” opartą na postanowieniach Regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków obowiązującego na obszarze Związku z dnia 2 grudnia 2021r. (Dziennik Urzędowy woj. lubuskiego z 2022 roku poz. 44). Po stwierdzeniu przekroczenia parametrów jakości wody w pierwszej kolejności powiadamiany jest właściwy oddział sanepidu, a następnie mieszkańcy i więksi odbiorcy wody.

Ad 2.3

Informacja o „pełnym opanowaniu sytuacji” dotyczyła tego, że do sieci nie dociera już woda o przekroczonych parametrach zapachu. Sieć jest zasilana wodą spełniającą wymagania i jest usuwana woda o podwyższonym zapachu z poszczególnych odcinków sieci.

Ad. 3.1

Wnioski zostaną sformułowane po zakończeniu przywracania sprawności ujęcia i analizie wszystkich zdarzeń.

WÓJT

mgr Mikołaj Kostaniak

Ad. 3.2

Zmiany w systemie powiadamiania mogą również nastąpić po analizie zdarzenia. Być może trzeba będzie skorzystać z systemów powiadamiania kryzysowego samorządów, odpowiednio w tym zakresie stosując postanowienie powołane w odpowiedzi na punkt 2.2 Regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków obowiązującego na obszarze Związku.

Z poważaniem

PREZES ZARZĄDU
mgr inż. Grzegorz Brzeskot

WÓJT
K. Kostaniak
mgr Mikołaj Kostaniak



GMINA ŚWIECIECHOWA

URZĄD GMINY W ŚWIECIECHOWIE

ul. Ułańska 4, 64-115 Świąciechowa
Tel. 65 5333510, Fax 65 5299548, e-mail: urządgminy@swieciechowa.pl
www.swieciechowa.pl, www.bip.swieciechowa.pl, ePUAP: /swieciechowa/skrytka
adres do e-Doręczeń: AE:PL-33123-54367-DJTCW-17

OŚiGW.7021.6.9.2026

Świąciechowa, dnia 06 sierpnia 2026 r.

Zakład Usług Wodnych we Wschowie

ul. Nowopolna 5

67-400 Wschowa

WEZWANIE UZUPEŁNIAJĄCE DO ZŁOŻENIA WYJAŚNIEŃ W SPRAWIE JAKOŚCI WODY, PROCEDUR PŁUKANIA SIECI ORAZ LIKWIDACJI UCIAŻLIWOŚCI ZAPACHOWYCH

Nawiązując do dotychczasowych ustaleń, wydanych komunikatów oraz uzyskanej oceny sanitarno-epidemiologicznej, Urząd Gminy w Świąciechowie wzywa Zakład Usług Wodnych do pilnego i szczegółowego ustosunkowania się do kolejnych wątpliwości i pytań mieszkańców, wynikających z utrzymujących się uciążliwości zapachowych wody w sieci rozdzielczej.

Mimo komunikatów o podłączeniu wody z innego ujęcia oraz deklarowanej zdatności wody, do Urzędu Gminy w dalszym ciągu wpływają liczne zgłoszenia od mieszkańców, wskazujące na obecność obcego, niepokojącego zapachu w wodzie zasilającej gospodarstwa domowe.

W związku z powyższym żądamy pisemnych wyjaśnień w następujących kwestiach:

1. Lokalizacja punktów poboru próbek do badań Sanepidu:

- 1.1. W jakich dokładnie punktach (adresy, obiekty) zostały pobrane próbki wody przez Państwową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną?
- 1.2. Czy badania były przeprowadzane również w końcowych punktach czerpalnych u odbiorców w rejonach, gdzie najsilniej filtruje się zapach?
- 1.3. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, woda musi być akceptowalna organoleptycznie (bez obcego zapachu i smaku) w punkcie czerpalnym. Jak ZUW odnosi się do faktu, że woda u odbiorców końcowych nadal nie spełnia parametrów organoleptycznych?

2. Zjawisko wtórnego zanieczyszczenia czystej wody w sieci:

- 2.1. Czy ZUW przeanalizował ryzyko, że tłoczenie czystej wody z innego ujęcia przez sieć rurociągów, w której zalegały zanieczyszczenia/związki zapachowe, powoduje ciągłe, wtórne zanieczyszczanie tej wody przed jej dotarciem do kranów?
- 2.2. Jakie konkretnie substancje (chemiczne, organiczne, ropopochodne) wywołały uciążliwości zapachowe i jakie jest ich stężenie w wodzie płynącej u mieszkańców?

WÓJT
Kościechowa
mgr Mikołaj Kostaniak

3. Technologia i skuteczność płukania sieci wodociągowej:

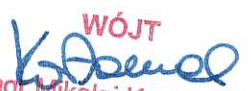
- 3.1. Jakże konkretnie metody czyszczenia sieci są obecnie stosowane? Mieszkańcy zgłaszają, że działania pracowników ograniczały się do odkręcania hydrantów lub demontażu wodomierza. Czy jest to płukanie wyłącznie hydrauliczne (wodą), czy stosowana jest mieszanka wodno-powietrzna lub czyszczenie hydrodynamiczne?
- 3.2. Czy w przypadku stwierdzenia substancji o charakterze trwałym (np. ropopochodnych/organicznych) ZUW zastosował lub planuje zastosować płukanie środkami chemicznymi/dezynfekcyjnymi (np. podchlorynem sodu w odpowiednim reżimie technologicznym)?
- 3.3. Czy płukanie samą wodą z ujęcia jest w ocenie technologów ZUW wystarczające do całkowitego usunięcia filmu/osadu ze ścianek rurociągów, skoro zapach nadal utrzymuje się w instalacjach?

4. Koszty płukania instalacji, opłaty za ścieki i rekompensaty dla mieszkańców:

Odsyłanie mieszkańców do samodzielnego spuszczenia wody z kranów w celu przepłukania przyłączy domowych jest dla nich wysoce krzywdzące. Woda spuszczana do zlewozmywaków i krtek ściekowych nabija domowe wodomierze, co rodzi potężne koszty po stronie gospodarstw domowych:

- 4.1. Narastające rachunki za wodę i ścieki: Woda użyta do płukania instalacji jest wodą, za którą mieszkańcy nie powinni ponosić opłat, gdyż spuszcza ją wyłącznie z powodu awarii powstałej z winy dostawcy. Co więcej – każde $\frac{1}{m^3}$ wody nabitej na wodomierzu przelicza się automatycznie na opłatę za odprowadzanie ścieków.
- 4.2. Rozliczenia ze spółką ściekową (odrębnym podmiotem): zwracamy uwagę, że opłaty za ścieki w naszej gminie rozlicza i fakturuje inna spółka. Mieszkańcy nie mogą być obciążani formalnościami i odsyłani między dwoma podmiotami.
 - Pytanie: W jaki sposób Zakład Usług Wodnych (jako sprawca zaistniałej sytuacji) porozumie się ze spółką obsługującą ścieki, aby mieszkańcy nie otrzymali drastycznie zawyżonych faktur za odprowadzanie ścieków powstałych w wyniku płukania sieci?
- 4.3. Jednolita procedura wnioskowania o bonifikatę / zwrot kosztów: Żądamy, aby ZUW niezwłocznie opracował, podał do publicznej wiadomości i wdrożył uproszczoną procedurę reklamacyjną, w ramach której mieszkańcy będą mogli:
 - ubiegać się o bonifikatę w opłatach za dostarczanie wody nienależytej jakości,
 - uzyskać zwrot/anulowanie kosztów za m³ wody zużytej na płukanie instalacji domowej,
 - uzyskać całkowite zwolnienie z opłat za ścieki naliczone z tytułu tego płukania (poprzez bezpośrednie rozliczenie między ZUW a spółką ściekową lub pokrycie tych kosztów przez ZUW).

5. Wpływ na domowe instalacje i stacje uzdatniania wody oraz odpowiedzialność:

WÓJT

mgr Mikołaj Kostaniak

- 5.1. Jaki wpływ ma woda o utrzymującym się obcym zapachu/składzie na domowe stacje uzdatniania wody, zmiękczacze (złoża jonowstrzymujące) oraz filtry węglowe i membrany stosowane przez mieszkańców?
- 5.2. Jaka jest procedura zgłaszania przez mieszkańców ewentualnych szkód powstałych w wyniku uszkodzenia lub zanieczyszczenia prywatnych filtrów i złoż w stacjach uzdatniania wody na skutek wpuszczenia zanieczyszczonej wody do sieci?

6. Sytuacja zdrowotna i incydenty (w tym zwierzęta):

- 6.1. Czy do ZUW wpłynęły zgłoszenia dotyczące problemów zdrowotnych mieszkańców lub padnięcia zwierząt domowych/inwentarskich?
- 6.2. Czy ZUW posiada jednoznaczną ekspertyzę laboratoryjną wykluczającą toksyczność wody w odniesieniu do ludzi i zwierząt w całym obszarze dystrybucji?

7. Harmonogram i plan dalszych działań:

- 7.1. Jaki jest przewidywany termin całkowitego wyeliminowania zapachu z sieci rozdzielczej?
- 7.2. W jaki sposób ZUW zamierza technicznie obsłużyć wszystkie indywidualne zgłoszenia mieszkańców dotyczące płukania przyłączy domowych i czy proces ten nie powinien odbywać się w sposób ciągły i zorganizowany dla całych ciągów ulicznych?

Jako organ samorządowy oczekujemy od ZUW pełnej przejrzystości, przedstawienia kart technologicznych i protokołów z prowadzonych prac płuczących oraz wyników badań fizykochemicznych wody pobranej bezpośrednio z kranów u mieszkańców.

Prosimy o przekazanie pisemnych wyjaśnień w terminie do 10 sierpnia.

Nadrzędnym celem jest zapewnienie mieszkańcom Gminy Święciechowa dostępu do wody spełniającej wszystkie wymagania jakościowe oraz zagwarantowanie im pełnego bezpieczeństwa. W związku z zaistniałą sytuacją oczekujemy pełnej współpracy, transparentności i niezwłocznego podejmowania skutecznych działań oraz przekazywania wyczerpujących informacji, które rozwieją wszelkie wątpliwości mieszkańców.

Z poważaniem

*Podpisał elektronicznie
Wójt Gminy Święciechowa*

Mikołaj Kostaniak

Signed by / Podpisano przez:

Mikołaj Kostaniak

Date / Data: 2026-08-07 10:36

Otrzymują:

1. Adresat

2. a/a

WÓJT
K. Kostaniak
mgr Mikołaj Kostaniak

ON-HK.9011.202.2026

1 wiadomość

Paulina Bzdęga-Kramer (Kierownik Sekcji Higieny Komunalnej) ON-HK <no-reply@poczta.ezdrp.gov.pl>

6 sierpnia 2026

14:39

Do: k.kolodziejczyk@zuw.wschowa.com.pl, UrządGminy@swieciechowa.pl, starostwo@powiat-leszczynski.pl, sekretariat@zuw.wschowa.com.pl, m.duda@zuw.wschowa.com.pl

W załączeniu informacja o jakości wody dostarczanej do strefy zaopatrzenia GOŁANICE.

2 załączników**INFORMACJA W SPRAWIE JAKOŚCI WODY - strefa zaopatrzenia - Gołanice.pdf**

115K

**Uwierzytelnienie podpisów i akceptacji.pdf**

46K

URZĄD GMINY
w Świąciechowie
WPŁYNEŁO

06.08.2026

dnia

L, dz. RKP

11254

WÓJT


Michał Kosiński



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lesznie

INFORMACJA

Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie z 6 sierpnia 2026 r.
w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

Dotyczy: jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi dostarczanej do strefy
zaopatrzenia GOŁANICE zaopatrującej w wodę mieszkańców miejscowości:
Gołanice i Krzycko Małe

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lesznie informuje, że w wodzie
dostarczanej do strefy zaopatrzenia GOŁANICE stwierdzono niezgodność z wartością
parametryczną w zakresie zapachu.

Stacja Uzdatniania Wody w Gołanicach w związku z pogorszeniem się jakości wody
została wyłączona z użytkowania; zastępczym źródłem wody jest Stacja Uzdatniania
Wody w Krzycku Wielkim.

Trwają prace mające na celu przywrócenie jakości wody do wymagań określonych
w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 22 maja 2026 r. w sprawie jakości wody
przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U z 2026 r. poz. 748);

W przypadku utrzymującego się niepożądanego zapachu dostawca wody zwraca się
z prośbą o zgłoszenie tej sytuacji pod numer: 65 533 03 35 w celu przepłukania przyłącza
przez pracowników Zakładu Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o.

Woda dostarczana ze Stacji Uzdatniania Wody w Krzycku Wielkim nadaje się do spożycia
oraz do celów gospodarczych.



Informacja dotycząca jakości wody obowiązuje do czasu wydania kolejnej informacji.

Irena Ojo
Z-ca Państwowego Powiatowego Inspektora
Sanitarnego w Lesznie

/dokument podpisany elektronicznie/

Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Lesznie
ul. Niepodległości 66 | 64-100 Leszno
+48 65 526 15 15
sekretariat.psse.leszno@sanepid.gov.pl
adres e-Doręczeń: PL-49816-70191-JVWSA-20
BDO: 000155006

WÓJT

Krzysztof Kostaniak

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	768c9535e2ca4d899a1894e2f1ddf730		
Nazwa dokumentu	INFORMACJA W SPRAWIE JAKOŚCI WODY - strefa zaopatrzenia - Gołanice.pdf		
Tytuł dokumentu	INFORMACJA W SPRAWIE JAKOŚCI WODY - strefa zaopatrzenia - Gołanice		
Skrót dokumentu	1b69cde4fa6015589db40d31dfe59cc5c20648d99626622027e1120f4f58a47		
Wersja dokumentu	1.1		
Data dokumentu	2026-08-06		
Podpis	Podpisany przez	"Irena Ojo	
	Stanowisko podpisu	Irena Ojo (Zastępca Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lesznie) Podmiot	
	Data podpisu	2026-08-06	
	Rodzaj certyfikatu	Podpis kwalifikowany	
	EZD RP 26.303.10		
Data wydruku	2026-08-06		
Autor wydruku	Paulina Bzdęga-Kramer (Kierownik Sekcji Higieny Komunalnej) ON-HK		

WÓJT

mgr Mikołaj Kustaniak

KOMUNIKAT

URZĄD GMINY
w Suchym Jarze
WPIV. 210

06.08.2026

dnia

L. dz. RP

11213

Dotyczy odbiorców wody w miejscowości Gołanice, Krzycko Małe

W związku z wystąpieniem pogorszenia zapachowych parametrów wody na ujęciu w Gołanicach, Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. zawiadamia, że w chwili obecnej woda dla odbiorców w Gołanicach i Krzycku Małym jest dostarczana z Krzycka Wielkiego.

Trwają prace mające na celu usunięcie niepożądanych zapachów .

Prosimy o spłukanie przyłącza wodociągowego.

W przypadku utrzymującego się niepożądanego zapachu prosimy o zgłoszenie tej sytuacji pod numerem telefonu 65 533 03 35 w celu przepłukania przyłącza przez pracowników Zakładu Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o.

Za utrudnienia i niedogodności Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o. o. przeprasza wszystkich odbiorców wody w Gołanicach i Krzycku Małym.

PREZES ZARZĄDU
mgr inż. Grzegorz Brzeskot

WÓJT

mgr inż. Krzysztof Kosiński



Urząd Gminy Świąciechowa <urządgminy@swieciechowa.pl>

komunikat

1 wiadomość

sekretariat@zuw.wschowa.com.pl <sekretariat@zuw.wschowa.com.pl>

6 sierpnia 2026 11:27

Do: UrzadGminy@swieciechowa.pl

Pozdrawiam

Nicol Wojtkowiak

Starszy Referent ds. Administracyjnych i Obsługi Sekretariatu

Zakład Usług Wodnych we Wschowie Sp. z o.o.

Ul. Nowopolna 5

67-400 Wschowa



Image060826104119.pdf

349K

WÓJT


Mariusz Kosiński



GMINA ŚWIECIECHOWA

URZĄD GMINY W ŚWIECIECHOWIE

ul. Ułańska 4, 64-115 Święciechowa
Tel. 65 5333510, Fax 65 5299548, e-mail: urządgminy@swieciechowa.pl
www.swieciechowa.pl, www.bip.swieciechowa.pl, ePUAP: /swieciechowa/skrytka
adres do e-Doręczeń: AE:PL-33123-54367-DJTCW-17

OŚiGW.7021.6.9.2026

Święciechowa, dnia 06 sierpnia 2026 r.

Zakład Usług Wodnych we Wschowie

ul. Nowopolna 5

67-400 Wschowa

WEZWANIE DO ZŁOŻENIA PISEMNYCH WYJAŚNIEŃ ORAZ PRZEDSTAWIENIA PROCEDUR BEZPIECZEŃSTWA I KOMUNIKACJI KRYZYSOWEJ

(dotyczy zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi w miejscowości Gołanice)

Działając w imieniu mieszkańców oraz jako organ odpowiedzialny za bezpieczeństwo i zbiorowe zaopatrzenie w wodę na terenie Gminy Święciechowa wzywam Zakład Usług Wodnych we Wschowie do pilnego i szczegółowego złożenia wyjaśnień na piśmie w sprawie incydentu zanieczyszczenia wody, do którego doszło w dniu 5 sierpnia br. w miejscowości Gołanice.

Zaistniała sytuacja oraz sposób jej prowadzenia przez Państwa przedsiębiorstwo budzą poważne zastrzeżenia w zakresie procedur techniczno-eksploatacyjnych, a w szczególności w obszarze komunikacji społecznej i powiadamiania mieszkańców o potencjalnym zagrożeniu zdrowotnym.

I. Opis stanu faktycznego

1. W godzinach wieczornych w dniu 05.08.2026 r. mieszkańcy miejscowości Gołanice zaczęli wyczuwać nietypowy, niepokojący zapach wody płynącej z sieci wodociągowej.
2. Na oficjalnej stronie internetowej oraz w kanałach informacyjnych Zakładu Usług Wodnych nie opublikowano żadnego komunikatu ostrzegawczego ani informacyjnego.
3. Wobec braku reakcji ze strony dostawcy wody i narastającego niepokoju społecznego wyrażanego w mediach społecznościowych, Urząd Gminy z własnej inicjatywy skontaktował się z Państwa zakładem.
4. W trakcie rozmowy telefonicznej przedstawiciel ZUW zapewnił, że doszło do zanieczyszczenia, ale sytuacja jest w pełni opanowana, zasilanie przełączono na inne ujęcie, a woda w sieci jest bezpieczna i zdatna do użycia.
5. Bazując na uzyskanych od Państwa zapewnieniach, Urząd Gminy opublikował komunikat uspokajający mieszkańców. Niestety, odzew społeczny był jednoznacznie krytyczny, ponieważ woda w kranach mieszkańców nadal posiadała intensywną, nietypową woń.
6. Podczas ponownego kontaktu z rana w dniu 06.08.2026 r. uzyskaliśmy informacje, że trwa

WOJ
K. Dąbowski
mgr inż. K. Dąbowski

dalsze czyszczenie i płukanie sieci na poszczególnych odcinkach oraz czyszczenie zbiorników, natomiast ujęcie podstawowe pozostaje wyłączone do czasu uzyskania pozytywnych wyników badań Sanepidu.

II. Zakres żądanych wyjaśnień

W związku z powyższym wzywam do udzielenia wyczerpujących odpowiedzi na następujące pytania:

1. W zakresie technicznym i sanitarno-epidemiologicznym:

- 1.1. Kiedy dokładnie (data, godzina) Państwa zakład odnotował pierwsze sygnały lub wyniki badań wskazujące na zanieczyszczenie ujęcia podstawowego i jaka była dokładna przyczyna oraz rodzaj tego zanieczyszczenia (fizykochemiczne, mikrobiologiczne, organoleptyczne)?
- 1.2. Czy wprowadzono wodę z innego ujęcia do sieci dystrybucyjnej bez uprzedniego jej splukania i odkażenia? Czy zachowano właściwe reżimy technologiczne i procedury sanitarno-higieniczne?
- 1.3. Na jakiej podstawie uznano, że woda jest zdatna do spożycia? Czy odbyło się to już po płukaniu sieci i zbadaniu wody?
- 1.4. Dlaczego w sytuacji stwierdzenia braku właściwych parametrów organoleptycznych wody (utrzymujący się zapach) nie uruchomiono niezwłocznie zastępczego punktu poboru wody (np. dostawy wody beczkowozami lub w opakowaniach zamkniętych)?
- 1.5. Na jakim etapie znajdują się obecnie prace związane z czyszczeniem sieci i zbiorników, jakie badania jakości wody (ze szczególnym uwzględnieniem parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych) zostały zlecone i kiedy spodziewane są oficjalne decyzje Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej?

2. W zakresie komunikacji kryzysowej i powiadamiania:

- 2.1. Dlaczego Zakład Usług Wodnych nie wydał natychmiastowego komunikatu prasowego/internetowego po stwierdzeniu awarii lub otrzymaniu pierwszych zgłoszeń od mieszkańców?
- 2.2. Jaki jest obowiązujący w ZUW schemat procedury powiadamiania Urzędu Gminy oraz mieszkańców w sytuacjach awaryjnych i dlaczego w tym przypadku nie został on skutecznie wdrożony?
- 2.3. Z jakiego powodu przekazano władzom Gminy w godzinach wieczornych informację o „pełnym opanowaniu sytuacji”, skoro zanieczyszczona woda nadal zalegała w rurach dystrybucyjnych w domach mieszkańców?

3. W zakresie procedur na przyszłość:

- 3.1. Jakie konkretne wnioski i działania naprawcze zostały podjęte, aby wyeliminować ryzyko wystąpienia podobnych zdarzeń w przyszłości?
- 3.2. W jaki sposób Zakład Usług Wodnych zamierza usprawnić system szybkiego reagowania i komunikacji w sytuacjach zagrożenia jakości wody?

III. Podstawa prawna i podsumowanie:

Przypominam, że zgodnie z ustawą *o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków*, przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne ma obowiązek zapewnić należytą jakość dostarczanej wody odpowiadającą wymaganiom określonym w przepisach prawa, w tym Rozporządzeniu Ministra Zdrowia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Obowiązkiem dostawcy jest również rzetelne i natychmiastowe informowanie odbiorców usług o wszelkich zakłóceniach w dostawie wody oraz potencjalnych zagrożeniach zdrowotnych.

Wskazane odpowiedzi wraz z kopiami protokołów podjętych działań technicznych oraz kopiami zleceń badań laboratoryjnych należy dostarczyć do Urzędu Gminy w terminie do 10 sierpnia 2026 r.

Z poważaniem

Podpisał elektronicznie
Wójt Gminy Świąciechowa

Mikołaj Kostaniak

Signed by / Podpisano przez:

Mikołaj Kostaniak

Date / Data: 2026-08-06 10:52

Otrzymują:

1. Adresat
2. a/a

WÓJT

mgr Mikołaj Kostaniak



Gmina Świąciechowo

Treść utworzona przez SI Opublikowano przez: Mikołaj Kostaniak 5 sierpnia o 21:00

💧 !! KOMUNIKAT !!

W związku z pojawiającymi się w Internecie informacjami informujemy, że woda dostarczana do miejscowości Gołanice jest zdatna do użytkowania.

W związku z zaistniałą awarią niezwłocznie podjęto wszystkie niezbędne działania. Obecnie miejscowość jest zasilana w wodę z innego ujęcia, dzięki czemu mieszkańcy mają zapewniony dostęp do bezpiecznej wody.

Dziękujemy za wyrozumiałość i prosimy o korzystanie wyłącznie z oficjalnych źródeł informacji, w tym przypadku Zakładu Usług Wodnych we Wschowie. [Wyświetl mniej](#)



KOMUNIKAT !!



W związku z pojawiającymi się w Internecie informacjami informujemy, że woda dostarczana do miejscowości **Gołanice jest zdatna do użytkowania.**



W związku z zaistniałą awarią **niezwłocznie podjęto wszystkie niezbędne działania.**

Obecnie miejscowość jest zasilana w wodę z innego ujęcia, dzięki czemu mieszkańcy mają zapewniony dostęp do bezpiecznej wody.



Dziękujemy za wyrozumiałość i prosimy o korzystanie wyłącznie z oficjalnych źródeł informacji, w tym przypadku **Zakładu Usług Wodnych we Wschowie.**



PRK-5.5

PROCEDURA REAGOWANIA KRYZYSOWEGO

Postępowanie w przypadku wystąpienia zagrożenia bezpieczeństwa zaopatrzenia w wodę pitną na obszarze gminy

Wójt Gminy Świeciechowa

Podmioty zaopatrujące w wodę pitną

Podmioty ujęte w siatce bezpieczeństwa

Wykonat:

Pełnomocnik ds. ochrony informacji niejawnych

Data opracowania:

Luty 2023

Data aktualizacji:

I. Wejście:

Wystąpienie zdarzenia uniemożliwiającego bieżące zaopatrywanie w wodę mieszkańców gminy

II. Wyjście:

Przywrócenie normalnego poziomu dostaw wody mieszkańcom gminy

III. Cel zadania (opcjonalnie mierniki):

Przygotowanie mechanizmu sprawnej koordynacji działań w przypadku wystąpienia zagrożenia bezpieczeństwa zaopatrzenia w wodę na obszarze gminy.

IV. Warunki realizacji zadania:

1. Wystąpienie masowej awarii wodociągu, skażenia ujęcia wody, długotrwałego braku zasilania kluczowych elementów systemu wodno-kanalizacyjnego.

2. Zaspokojenie zbiorowych potrzeb wspólnoty należy do zadań własnych gminy.

3. Rola starosty podczas zdarzenia będzie polegała przede wszystkim na koordynacji działań wszystkich służb, inspekcji i straży, jednostek organizacyjnych oraz innych podmiotów, które będą zaangażowane w działania.

4. Istnieje bardzo małe prawdopodobieństwo wystąpienia zdarzenia zagrażającego bezpieczeństwu zaopatrzenia w wodę na obszarze całego powiatu.

5. Podmioty zaopatrujące w wodę, to przede wszystkim spółki kapitałowe, których rejon odpowiedzialności obejmuje najczęściej obszar jednej lub kilku, czy nawet kilkunastu gmin. W takich okolicznościach zasięg zdarzenia powodującego załamanie się systemu zaopatrywania w wodę może obejmować obszar od jednej do nawet kilkunastu gmin.

V. Przebieg/koncepcja działania

Lp.	Czynności do wykonania	Realizujący	Uwagi
1.	Monitorowanie sytuacji, dokonywanie oceny i prognozowanie przebiegu ewentualnych zagrożeń. Stwierdzenie wystąpienia zagrożenia utrudniającego bądź uniemożliwiającego zaopatrywanie w wodę mieszkańców na danym obszarze.	- służba dyżurna GCZK, - podmioty z siatki bezpieczeństwa	wg SPO – 01 Prowadzenie monitoringu zagrożeń
2.	Zapewnienie obiegu informacji o problemach z dostarczeniem wody	- służba dyżurna GCZK, - podmioty z siatki bezpieczeństwa	wg SPO – 08 Prow. kom. społ. urzędu

WÓJT

mgr Mikołaj Kostaniak

119

PLAN ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO GMINY ŚWIĘCIECHOWA
URZĄD GMINY ŚWIĘCIECHOWA
 PEŁNOMOCNIK DŚ. OCHRONY INFORMACJI NIEJAWNYCH

3.	Uruchomienie służb likwidujących awarie sieci wodociągowo-kanalizacyjnej	- podmioty z siatki bezpieczeństwa	
4.	Zapewnienie niezależnej dystrybucji wody	- Wójt Gminy Święciechowa	

VI. Budżet zadania:

W ramach budżetów zakładów produkujących wodę oraz budżetów JST.

II. Podstawy prawne działań:

1. Ustawa z dnia 26 kwietnia 2007 r. o zarządzaniu kryzysowym
 Ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym
 Ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków
 Plany zaopatrzenia ludności w wodę pitną w sytuacjach kryzysowych – plany podmiotów produkujących wodę

WÓJT

 mgr Wiktoria Kosińska